

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204605]

24 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 20 mars 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française relatif à la mise en œuvre des bassins Enseignement qualifiant. — Formation - Emploi. — Errata

A l'accord de coopération annexé au décret susmentionné, publié du *Moniteur belge* du 25 juin 2014, à la page 47877 :

- les points 4, 5 et 6 de l'article 3 doivent se lire comme suit :

« 4. Le Bassin EFE de Hainaut Centre est composé des communes suivantes :

Binche, Boussu, Braine-le-Comte, Chapelle lez Herlaimont, Colfontaine, Dour, Ecaussinnes, Estinnes, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, La Louvière, Lens, Le Rœulx, Manage, Mons, Morlanwelz, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain, Seneffe, Soignies.

5. Le Bassin EFE du Hainaut Sud est composé des communes suivantes :

Aiseau-Presles, Anderlues, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Erquelines, Fariennes, Fleurus, Fontaine-l'Évêque, Froidchapelle, Gerpinnes, Ham-sur-Heure, Les Bons Villers, Lobbes, Merbes-le-Château, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval et Walcourt.

6. Le Bassin EFE de Namur est composé des communes suivantes :

Andenne, Anhée, Assesse, Beauraing Bièvre, Ciney, Dinant, Doische, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Florennes, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sambreville, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir. »;

- l'article 8, alinéa 3, doit se lire comme suit :

« Elle veille ainsi notamment à la cohérence des décisions des différentes Instances bassin et à leur impact sur les zones situées à la limite de différents bassins EFE. Dans ce cadre, elle peut d'initiative ou à la demande d'une Instance bassin, inviter différentes Instances bassin à se concerter et à travailler conjointement afin de favoriser cette cohérence à travers la mise en place d'une zone interbassin de concertation et de coordination réunissant des représentants des Instances bassins concernées. »;

- l'article 8, alinéa 4, est supprimé;

- l'article 18, § 5, est remplacé par :

« § 5. Conformément aux dispositions prévues à l'article 8, une zone interbassin de l'Entre-Sambre et Meuse rassemblant des représentants désignés par l'Instance bassin du Hainaut Sud et par l'Instance bassin de Namur est chargée de favoriser les collaborations entre pôles de synergies et l'émergence de projets conjoints visant à assurer la continuité et le développement d'une offre d'insertion sociale et professionnelle, de formation professionnelle et d'enseignement qualifiant harmonieuse sur les communes situées à la limite de ces deux bassins (soit : les communes de Beaumont, Cerfontaine, Chimay, Couvin, Doische, Florennes, Froidchapelle, Momignies, Philippeville, Sivry-Rance, Viroinval et Walcourt).

Les représentants des communes concernées ainsi que des intercommunales de développement économique actives sur les bassins EFE de Namur et de Hainaut Sud y sont invités à titre consultatif. »;

- l'article 20, alinéa 4, doit se lire comme suit :

« Cette évaluation porte sur le fonctionnement des Instances bassin, la pertinence de leur périmètre géographique, la qualité des projets mis en œuvre dans le cadre des pôles de synergies et sur l'évolution globale de l'offre de formation professionnelle et d'enseignement qualifiant en lien avec les besoins socio-économiques identifiés sur les différents bassins EFE. »

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204605]

24 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord gesloten op 20 maart 2014 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de uitvoering van regio's voor Kwalificerend Onderwijs. — Vorming - Arbeidsmarkt. — Errata

In het samenwerkingsakkoord gevoegd bij bovenvermeld decreet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2014, blz. 47877 :

- dienen de punten 4, 5 en 6 van artikel 3 te worden gelezen als volgt :

"4. De KOVA-regio "Hainaut Centre" omvat volgende gemeenten :

Binche, Boussu, 's-Gravenbrakel, Chapelle lez Herlaimont, Colfontaine, Dour, Ecaussinnes, Estinnes, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, La Louvière, Lens, Le Rœulx, Manage, Bergen, Morlanwelz, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain, Seneffe, Zinnik.

5. De KOVA-regio "Hainaut Sud" omvat volgende gemeenten :

Aiseau-Presles, Anderlues, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Erquelines, Fariennes, Fleurus, Fontaine-l'Évêque, Froidchapelle, Gerpinnes, Ham-sur-Heure, Les Bons Villers, Lobbes, Merbes-le-Château, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval en Walcourt.

6. De KOVA-regio Namen omvat volgende gemeenten :

Andenne, Anhée, Assesse, Beauraing Bièvre, Ciney, Dinant, Doische, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Florennes, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sambreville, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.";

- artikel 8, derde lid, dient te worden gelezen als volgt :

“Zodoende ziet ze met name toe op de samenhang van de beslissingen van de verschillende regio-instansies en de impact ervan op de zones gelegen op de grens van verschillende KOVA-regio’s. In dat verband kan ze op eigen initiatief of op verzoek van een regio-instansie verschillende regio-instansies erom verzoeken overleg te plegen en samen te werken voor meer samenhang via de invoering van een overleg- en coördinatieplatform waarin vertegenwoordigers van de betrokken regio-instansies samenkomen.”;

- artikel 8, vierde lid, wordt geschrapt;

- artikel 18, § 5, wordt vervangen als volgt :

§ 5. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 wordt een regio-instansie “Entre-Sambre-et-Meuse” waarin vertegenwoordigers aangewezen door de interregio-instansies “Hainaut Sud” en Namen zitting hebben, belast met het aanzetten tot samenwerkingen tussen samenwerkingspolen en tot het creëren van gezamenlijke projecten met het oog op continuïteit en de ontwikkeling en een eengemaakt aanbod inzake socio-professionele inschakeling, beroepsvorming en kwalificerend onderwijs in de gemeenten gelegen op de grens van beide regio’s (namelijk : de gemeenten Beaumont, Cerfontaine, Chimay, Couvin, Doische, Florennes, Froidchapelle, Momignies, Philippeville, Sivry-Rance, Viroinval en Walcourt).

De vertegenwoordigers van de betrokken gemeenten alsook de intercommunales voor economische ontwikkeling die actief zijn in de KOVA-regio’s Namen en “Hainaut Sud” worden er met raadgevende stem voor uitgenodigd.”;

- artikel 20, vierde lid, dient te worden gelezen als volgt :

“Die beoordeling heeft betrekking op de werking van de regio-instansies, de relevantie van hun gebiedsomschrijving, de kwaliteit van de in het kader van de samenwerkingspolen uitgevoerde projecten en de globale beoordeling van het aanbod inzake beroepsvorming en kwalificerend onderwijs in verband met de sociaal-economische behoeften, vastgesteld in de verschillende KOVA-regio’s.”.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31384]

3 APRIL 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de Ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Gelet op de artikels 68, § 1, en 69 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980;

Gelet op artikel 36, § 1, van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse Instellingen van 12 januari 1989;

Gelet op Ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan en meer bepaald de artikels 3, 5, 7, 8, 10, 13, 16, 20, 21, 23, 25, 27, 29, 30, 34, 39, 40, 41, 43, 44;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 juni 2013;

Gelet op het ministerieel begrotingsakkoord, gegeven op 3 april 2014;

Gelet op het advies nr. 53.611/1/V van de Raad van State gegeven op 26 juli 2013, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973;

Overwegende de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie;

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Titel 1. — Algemeen kader en definities

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens; de Richtlijn 93/15/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende de harmonisatie van de bepalingen inzake het in de handel brengen van en de controle op explosieven voor civiel gebruik en de Richtlijn 2009/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overbrenging van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31384]

3 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l’Ordonnance du 20 juin 2013 relative à l’importation, à l’exportation, au transit et au transfert de produits liés à la défense, d’autre matériel pouvant servir à un usage militaire, de matériel lié au maintien de l’ordre, d’armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Vu les articles 68, alinéa 1^{er} et 69 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l’article 36, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l’Ordonnance du 20 juin 2013 relative à l’importation, à l’exportation, au transit et au transfert de produits liés à la défense, d’autre matériel pouvant servir à un usage militaire, de matériel lié au maintien de l’ordre, d’armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions et notamment ses articles 3, 5, 7, 8, 10, 13, 16, 20, 21, 23, 25, 27, 29, 30, 34, 39, 40, 41, 43, 44;

Vu l’avis de l’Inspection des Finances rendu le 3 juin 2013;

Vu l’accord budgétaire ministériel du 3 avril 2014;

Vu l’avis n° 53.611/1/V du Conseil d’Etat, donné le 26 juillet 2013, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la loi du 5 août 1991 relative à l’importation, à l’exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d’armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou au maintien de l’ordre et de la technologie y afférente;

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures;

Après délibération,

Arrête :

Titre 1^{er}. — Cadre général et définitions

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l’acquisition et de la détention d’armes; la Directive 93/15/CEE du Conseil du 5 avril 1993 relative à l’harmonisation des dispositions concernant la mise sur le marché et le contrôle des explosifs à usage civil ainsi que la Directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté.